

Seznam použité literatury

- J. de Acosta, *Historia natural y moral de las Indias*, México, Fondo de Cultura Económica, 1962. Fr. překlad: *Histoire naturelle et morale des Indes Occidentales*, Paris, Payot, 1979. Angl. překlad: *The Natural and Moral History of the Indies*, 2 sv., London, The Hakluyt Society, 1880.
- F. de Aguilar, *Relación breve de la conquista de la Nueva España*, México, Porrúa, 1954. Angl. překlad: P. de Fuentes, *The Conquistadors*, New York, Orion, 1963.
- Annales des Cakchiquels*. Šp. překlad: *Anales de los Cakchiquels (Memorial de Solola), Título de los señores de Totonicapán*, México, Fondo de Cultura Económica, 1950. Angl. překlad: *The Annales of the Cakchiquels, Title of the Lords of Totonicapán*, Norman University of Oklahoma Press, 1953.
- A. Bernáldez, *Historia de los Reyes Católicos don Fernando y doña Isabel*, Granada, 1856. Angl. překlad: *Select Documents Illustrating the Four Voyages of Columbus*, 1. díl, London, The Hakluyt Society, 1930 (dvojjazyčné vydání).
- L. de Bienvenida, „Carta a don Felipe“, 10. 2. 1548, v: *Cartas de Indias*, 1. díl, Madrid, Biblioteca de Autores Españoles, 264. sv., 1974, str. 70–82. Fr. překlad: H. Ternaux-Compans, *Recueil de pièces relatives à la conquête du Mexique*, Paris, 1838.
- F. de Bologna, „Lettre à Clément de Monelia“, fr. překlad: H. Ternaux-Compans, *Recueil de pièces relatives à la conquête du Mexique*, Paris, 1838, str. 205–221.
- G. Bruno, „De l'infinito, universo e mondi“, v: *Opere italiane*, 1. díl, Bari, 1907. Angl. překlad: „On the Infinite Universe and Worlds“, v: D. W. Singer, *G. Bruno, His Life and Thought*, New York, Schuman, 1950, str. 225–378.
- A. N. Cabeza de Vaca, *Naufragios y Comentarios*, Madrid, Taurus, 1969. Fr. překlad: *Naufrages...*, Commentaires, Paris, Fayard, 1980. Angl. překlad: *Adventures in the Unknown Interior of America*, New York, Collier Books, 1961.
- „Carta... a Mr. de Xevres“, 4. 6. 1519, *Colección de Documentos Inéditos... América*, 7. díl, Madrid, 1867, str. 397–430. Fr. překlad: *Las Casas et la Défense des Indiens*, Paris, Julliard, 1971, str. 61–63 (úryvky).
- Codex Florentin*. Angl. překlad: *Florentine Codex*, 12 sv., Santa Fe, N. M. Monographs of the School of American Research, 1950–1969. (Dvojjazyčné vydání. S výjimkou

Sahagúnova překladu neexistuje nezkrácený překlad do španělštiny).

- Colección de cantares mexicanos*, México, 1904.
- H. Cortés, *Cartas y Documentos*, México, Porrúa, 1963. Fr. překlad: *Lettres à Charles Quint*, Paris, 1896. Angl., překlad: *Letters from Mexico*, New York, Grossman, 1971.
- M. de Cuneo, „Lettre à Annari“, 28. 10. 1495, *Raccolta colombiana*, III. č., 2. díl, str. 95–107. Angl. překlad: C. Columbus, *Journals...*, str. 209–228.
- Dialogues*. Angl. překlad: „The Aztec-Spanish Dialogues of 1524“, *Alcheringa*, 4, (1980), 2, str. 52–193 (dvojjazyčné vydání).
- B. Díaz del Castillo, *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*, 2 sv., México, Porrúa, 1955. Fr. překlad: *Histoire véridique de la conquête de la Nouvelle Espagne*, Paris, 1877. Angl. překlad: *The History of the Conquest of New Spain*, 5 sv., London, The Hakluyt Society, 1908–1916.
- J. Díaz, „Itinerario...“, V: J. García Icazbalceta, *Colección de documentos para la historia de México*, 1. díl, México, 1858, str. 281–308, (s italským „originálem“). Fr. překlad: H. Ternaux-Compans, *Recueil de pièces relatives à la conquête du Mexique*, Paris, 1838. Angl. překlad: P. de Fuentes, *The Conquistadors*, New York, Orion, 1963.
- D. Durán, *Historia de las Indias de Nueva España e Islas de la Tierra Firme*, 2 sv., México, Porrúa, 1967. Angl. překlad: *Book of the Gods and Rites & The Ancient Calendar*, Norman, University of Oklahoma Press, 1971 (1. a 2. část; *The Aztecs, The History of the Indies of New Spain*, New York, Orion, 1964, (3., zkrácená část).
- Ferdinand, Isabela, „Carta... a D. C. Colón“, v: M. Fernández de Navarrete, *Colección de los viages y descubrimientos*, 2. díl, Madrid, 1825, str. 21–22.
- Diego Godoy, „Relación a H. Cortés“, v: *Historiadores primitivos de Indias*, 1. díl, Madrid, Biblioteca de Autores Españoles, 22. díl, 1877, str. 465–470. Fr. překlad: H. Ternaux-Compans, *Recueil de pièces relatives à la conquête du Mexique*, Paris, 1838.
- F. López de Gómara, *Historia de la conquista de México*, México, P. Robredo, 1943. Fr. překlad: *Histoire générale des Indes occidentales...*, Paris, 1584. Angl. překlad: *Cortés, The Life of the Conqueror by His Secretary*, Berkeley–Los Angeles–London, University of California Press, 1964.

- U. Chauveton, „Aux lecteurs chrestiens“, v: J. Benzoni, *Histoire nouvelle du Nouveau Monde*, Lyon, 1579.
- Chilam Balam de Chumayel. Šp. překlad: *Libro de los libros de Chilam balam*, México, Fondo de Cultura Económica, 1948. Fr. překlad: *Les Prophéties de Chilam Balam*, Paris, Gallimard, 1976 (básnická verze). Angl. překlad: *The Book of Chilam Balam of Chumayel*, Norman, University of Oklahoma Press, 1967.
- F. S. A. M. Chimalpahin. Fr. překlad: *Sixième et septième relations*, Paris, 1889 (dvojjazyčné vydání).
- F. de Alva Ixtlixochitl, „Relación de la venida de los Españoles“, v: B. de Sahagún, *Historia general de las cosas de Nueva España*, México, Porrúa, 1956. Fr. překlad: *Cruautés des conquérants du Mexique*, Paris, 1838 (nové vyd. Paris, Anthropos, 1967).
- M. Jaume Ferrer, „Carta a Colón“, 5. 8. 1495, v: M. Fernández de Navarrette, *Colección de los viages y descumbrimientos*, 2. díl, Madrid, 1825, str. 103–105.
- Karel V., „Cedula“, 1530, v: Diego de Encinas, *Cedulario Indiano*, (1596), 4. sv., Madrid, Cultura Hispanica, 1945–1946. Fr. překlad: S. Zavala, *L'Amérique latine, philosophie de la conquête*, Paris–La Haye, Mouton, 1977.
- F. Kolumbus, *Historie*. Šp. překlad: *Vida del Almirante don Cristóbal Colón*, México, Fondo de Cultura Económica, 1947. Fr. překlad: *Histoire de la vie et des découvertes de Christophe Colomb*, Paris, 1879. Angl. překlad: *The Life of the Admiral Christopher Columbus*, New Brunswick, N. J., Rutgers UP, 1959.
- K. Kolumbus, *Raccolta colombiana*, I, 1. a 2. díl, Roma, 1892–94. Fr. překlad: *Oeuvres*, Paris, Gallimard, 1961; *La Découverte de l'Amérique*, Paris, Maspero, 1979. Angl. překlad: *Journals and Other Documents*, New York, Heritage Press, 1963; *Select Documents Illustrating the Four Voyages of Columbus*, 2 sv., London, Hakluyt Society, 1930, 1933 (dvojjazyčné vydání).
- D. de Landa, *Relación de las cosas de Yucatán*, México, Porrúa, 1959. Fr. překlad: *Relation des choses de Yucatan*, 2 sv., Paris, éd. Genet, 1928–29 (nedokončené dvojjazyčné vydání). Angl. překlad: *The Maya, Account of the Affairs of Yucatan*, Chicago, J. Philip O'Hara, 1975.
- B. de Las Casas, *Apologetica Historia Summaria*, 2 sv., México, UNAM, 1967.

- B. de Las Casas, *Apologia*. Šp. překlad: *Apología...*, Madrid, Nacional, 1975. Angl. překlad: *In Defense of the Indians*, DeKalb, Northern Illinois UP, 1974.
- B. de Las Casas, *Historia de las Indias*, 3. sv., México, Fondo de Cultura Económica, 1951. Angl. překlad: *History of the Indies*, New York, Harper & Row, 1971 (úryvky).
- B. de Las Casas, všechna ostatní díla: *Opusculos, cartas y memoriales*, Madrid, Biblioteca de Autores Españoles, 110. díl, 1958. Fr. překlad: *Oeuvres*, Paris, 1822 (úryvky); M. Mahn-Lot, B. de Las Casas, *L'évangile et la force*, Paris, éd. du Cerf, 1964 (úryvky); *Las Casas et la défense des Indiens*, Paris Julliard, 1971 (úryvky); *Très brève relation sur la destruction des Indes & Les trente propositions très juridiques*, Paris–La Haye, Mouton, 1974. Angl. překlad: *A Selection of His Writings*, New York, A. A. Knopf, 1971 (úryvky); *The Devastation of the Indies*, New York, Seabury Press, 1974.
- G. López, „Carta al Emperador“, v: J. García Icazbalceta, *Colección de documentos para la historia de México*, 2. díl, México, 1866, str. 141–154.
- N. Machiavelli, *Oeuvres complètes*, Paris, Gallimard, 1952. Angl. překlad: *The Prince and the Discourses*, New York, The Modern House, 1940.
- P. Mártir Anghiera, *De Orbe Novo*. Šp. překlad: *Décadas del Nuevo Mundo*, Buenos Aires, Bajel, 1944. Fr. překlad: *De orbe novo, Les huit décades*, Paris, 1907. Angl. překlad: *De Orbe Novo*, 2. sv., New York, Putnam's, 1912.
- G. de Mendieta, *Historia eclesiástica indiana*, México, Porrúa, 1971.
- T. Motolinía, *Historia de los Indios de la Nueva España*, México, Porrúa, 1969. Angl. překlad: *History of the Indians of New Spain*, Westport, Conn., Greenwood Press, 1973.
- T. Motolinía a D. Olarte, „Carta de Cholula“, 27. 8. 1554, v: *Documentos inéditos del siglo XVI para la historia de México*, México, 1914, str. 228–232. Fr. překlad: F. Ternaux-Compans, *Recueil de pièces relatives à la conquête du Mexique*, Paris, 1838.
- A. de Nebrija, *Gramática de la lengua castellana*, Oxford, 1926.
- „Ordenanzas de Su Magestad...“, v: *Colección de documentos inéditos... America*, 16. díl, Madrid, 1871, str. 142–187. Fr. překlad: *Las Casas et la Défense des Indiens*, Paris, Jul-

- liard, 1971, str. 265–267 (úryvky). Angl. překlad: L. Hanke, *History of Latin American Civilization, Sources and Interpretations*, 1. díl, Boston, Little, Brown & Comp., 1967, str. 149–152 (úryvky).
- G. Fernández de Oviedo y Valdés, *Historia general y natural de las Indias, islas y Tierra Firme del Mar Océano*, 5 sv., Madrid, Biblioteca de Autores Españoles, díly 117–121, 1959. Angl. překlad: *Natural History of the West Indies*, Chapel Hill, N. C., University of North Carolina Press, 1959 (úryvky).
- J. L. Palacios Rubios, „Requerimiento“, *De las islas del mar océano*, México, 1954. Fr. překlad: S. Zavala, *L'Amérique latine, Philosophie de la conquête*, Paris–La Haye, Mouton, 1977. Angl. překlad: L. Hanke, *History of Latin American Civilization, Sources and Interpretations*, 1. díl, Boston, Little, Brown & Comp., 1967.
- Pavel III., „Sublimus Deus“. Šp. překlad: *Documentos inéditos del siglo XVI para la historia de México*, México, 1914, str. 84–86. Angl. překlad: F. MacNutt, *Bartholomew de Las Casas*, New York, 1909, str. 427–431.
- J. Bautista Pomar, *Relación de Tezcoco*, México, S. Chavez Hayhoe, 1941.
- V. de Quiroga, *Documentos*, México, Polis, 1939.
- S. Ramírez de Fuenleal, „Carta“, 3. 11. 1532, v: *Colección de documentos inéditos del Archivo de Indias*, 13. díl, Madrid, 1870, str. 250–260. Fr. překlad: H. Ternaux-Compans, *Second recueil de pièces sur le Mexique*, Paris, 1840.
- Relación de las ceremonias y ritos, población y gobierno de los Indios de la provincia de Mechuacán*, Madrid, Aguilar, 1956. Angl. překlad: *The Chronicles of Michoacan*, Norman, University of Oklahoma Press, 1970.
- B. de Sahagún, *Historia general de las cosas de Nueva España*, 4 sv., México, Porrúa, 1956. Fr. překlad: *Histoire générale des choses de la Nouvelle Espagne*, Paris, 1880. Angl. překlad: *A History of Ancient Mexico*, Nashville, 1932 (nedokončeno).
- J. de San Miguel, „Carta“, 20. 8. 1550, citovaná J. Friedem, „Las Casas y el movimiento indigenista en España y América en la primera mitad del siglo XVI“, *Revista de Historia de América*, 34 (1952), str. 371.
- Salmerón, Maldonado, Ceynos, V. de Quiroga, „Carta a Su Magestad“, 14. 8. 1531, *Colección de documentos inéditos... América*, 41. díl, Madrid, 1844, str. 40–138. Fr. překlad: H. Ternaux-Compans, *Second recueil de pièces sur le Mexique*, Paris, 1840.
- J. Ginés de Sepúlveda, *Democrates Alter*. Šp. překlad: *Democrates secundo, De las Justas causas de la guerra contra los Indios*, Madrid, Instituto F. de Vitoria, 1951.
- J. Ginés de Sepúlveda, „Del Reino y los Deberes del Rey“, *Tratados políticos*, Madrid, Instituto de estudios políticos, 1963.
- Sumario de residencia*, 2 sv., México, 1852–1853.
- A. de Tapia, „Relación sobre la conquista de México“, v: J. García Icazbalceta, *Colección de documentos para la historia de México*, 2. díl, México, 1866, str. 554–594. Angl. překlad: P. de Fuentes, *The Conquistadors*, New York, Orion, 1963.
- H. Alvarado Tezozomoc, *Crónica Mexicana*, México, Vigil-Leyenda, 1944. Fr. překlad: *Histoire du Mexique*, 2 sv., Paris, 1853.
- J. Tovar, Manuscrit Tovar, *Origines et Croyances des Indiens du Mexique*, Graz, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1972 (dvojjazyčné vydání; obsahuje rovněž dopis Acostovi). Angl. překlad: P. Radin, *The Sources and Authenticity of the History of the Ancient Mexicans*, Berkeley, University of California Publications in American Archeology and Ethnology, 17. díl, 1, 1920, str. 67–123 (úryvky).
- P. de Valdivia, *Cartas...*, Sevilla, 1929.
- F. de Vitoria, *De Indis, De Iure Belli*. Šp. překlad: *Relecciones sobre los Indios y el derecho de guerra*, Buenos Aires, Espasa-Calpe, 1946. Fr. překlad: *Leçons sur les Indiens et sur le droit de guerre*, Genève, Droz, 1966. Angl. překlad: *De Indis et De Iure Bellis relectiones...*, Washington, Carnegie Inst., 1917.
- A de Zorita (nebo Zurita), *Breve y sumaria relación de los señores de la Nueva España*, México, UNAM, 1942. Fr. překlad: *Rapport sur les différentes classes de chefs de la Nouvelle Espagne*, Paris, 1838. Angl. překlad: *Life and Labor in Ancient Mexico, The Brief and Summary Relations of the Lords of New Spain*, New Brunswick, N. J., Rutgers UP, 1963.
- J. de Zumarraga, „Carta a Su Magestad“, 27. 8. 1529, v: J. García Icazbalceta, *Don Fray Juan de Zumarraga*, 2. díl, México, Porrúa, 1947, str. 169–245. Fr. překlad: H. Ternaux-Compans, *Second recueil de pièces sur le Mexique*, Paris, 1840.